

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/205937]

**24 OCTOBRE 2013. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant les articles 103 et 104 du Code de la Fonction publique wallonne**

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 87, § 3, remplacée par la loi spéciale du 8 août 1988;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 18 décembre 2003 portant le Code de la Fonction publique wallonne;

Vu l'accord du Ministre de la Fonction publique, donné le 22 mars 2013;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 22 mars 2013;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 28 mars 2013;

Vu le protocole de négociation n° 604 du Comité de secteur n° XVI, conclu le 28 juin 2013;

Vu l'avis 54.121/2 du Conseil d'Etat, donné le 7 octobre 2013, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre de la Fonction publique;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 103 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 18 décembre 2003 portant le Code de la Fonction publique wallonne, remplacé par l'arrêté du Gouvernement wallon du 15 février 2007, est complété par un alinéa rédigé comme suit :

« Le nombre d'heures visé aux alinéas 2 et 3 est porté à cent quatre-vingt quand l'agent suit des formations universitaires ou de niveau universitaire. ».

**Art. 2.** Dans l'article 104 du même arrêté, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 15 février 2007, les mots « des 120 heures par année » sont remplacés par les mots « du nombre d'heures par année visé à l'article 103 ».

**Art. 3.** Le Ministre de la Fonction publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 24 octobre 2013.

Le Ministre Président,

R. DEMOTTE

Le Ministre du Développement durable et de la Fonction publique,

J.-M. NOLLET

## ÜBERSETZUNG

## ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2013/205937]

**24. OKTOBER 2013 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung der Artikel 103 und 104 des Kodex des Wallonischen öffentlichen Dienstes**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, insbesondere des durch das Sondergesetz vom 8. August 1988 ersetzten Artikels 87, § 3;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 18. Dezember 2003 zur Festlegung des Kodex des wallonischen öffentlichen Dienstes;

Aufgrund des am 22. März 2013 gegebenen Einverständnisses des Ministers für den öffentlichen Dienst;

Aufgrund des am 22. März 2013 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des am 28. März 2013 gegebenen Einverständnisses des Ministers für Haushalt;

Aufgrund des am 28. Juni 2013 abgeschlossenen Protokolls Nr. 604 des Sektorenausschusses Nr. XVI;

Aufgrund des am 7. Oktober 2013 in Anwendung des Artikels 84, § 1, Absatz 1, 1<sup>o</sup> der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens 54.121/2 des Staatsrats;

Auf Vorschlag des Ministers für den öffentlichen Dienst;

Nach Beratung,

Beschließt:

**Artikel 1** - Artikel 103 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 18. Dezember 2003 zur Festlegung des Kodex des Wallonischen öffentlichen Dienstes, ersetzt durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 15. Februar 2007, wird durch einen Absatz mit folgendem Wortlaut ergänzt:

„Die in den Absätzen 2 und 3 angeführte Anzahl Stunden wird auf hundertachtzig erhöht, falls der Bedienstete Ausbildungen an einer Universität oder an einer gleichwertigen Hochschule ablegt.“.

**Art. 2** - In Artikel 104 desselben Erlasses, abgeändert durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 15. Februar 2007, wird der Wortlaut "der 120 Stunden pro Jahr" durch den Wortlaut "der in Artikel 103 angeführten Anzahl Stunden pro Jahr" ersetzt.

**Art. 3** - Der Minister für den öffentlichen Dienst wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 24. Oktober 2013

Der Minister-Präsident  
R. DEMOTTE

Der Minister für nachhaltige Entwicklung und den öffentlichen Dienst  
J.-M. NOLLET

—————  
VERTALING

### WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2013/205937]

#### 24 OKTOBER 2013. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van de artikelen 103 en 104 van de Waalse Ambtenarencode

De Waalse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 87, § 3, vervangen bij de bijzondere wet van 8 augustus 1988;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 18 december 2003 houdende de Waalse ambtenarencode;

Gelet op de instemming van de Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 22 maart 2013;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 22 maart 2013;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 28 maart 2013;

Gelet op het onderhandelingsprotocol nr. 604 van Sectorcomité nr. XVI, opgesteld op 28 juni 2013;

Gelet op het advies 54.121/2 van de Raad van State, gegeven op 7 oktober 2013, overeenkomstig artikel 84, § 1, eerste lid, 1<sup>o</sup>, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Ambtenarenzaken;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** Artikel 103 van het besluit van de Waalse Regering van 18 december 2003 houdende de Waalse ambtenarencode, vervangen door het besluit van de Waalse Regering van 15 februari 2007, wordt aangevuld met volgend lid :

" Het aantal uren bedoeld in lid 2 en 3 wordt op honderd tachtig gebracht wanneer de ambtenaar universitaire opleidingen of opleidingen van universitair niveau volgt. "

**Art. 2.** In artikel 104 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het besluit van de Waalse Regering van 15 februari 2007, worden de woorden "van de 120 uur per jaar" vervangen door de woorden "van het aantal uren per jaar bedoeld in artikel 103".

**Art. 3.** De Minister van Ambtenarenzaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 24 oktober 2013.

De Minister-President,  
R. DEMOTTE

De Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken,  
J.-M. NOLLET

## REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

### COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2013/31846]

**10 OCTOBRE 2013.** — Arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune déterminant les règles relatives à l'intervention financière de la Commission communautaire commune dans la construction, l'extension, la transformation, l'équipement et l'appareillage d'hôpitaux et de maisons de soins psychiatriques. — Avis rectificatif

Au *Moniteur belge* n° 313 du 23 octobre 2013, page 75.501, il y a lieu d'apporter la modification suivante dans l'article 1<sup>er</sup>, 12° :

Remplacer le mot « subventionnée » par les mots « non subventionnée ».

### GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE VAN BRUSSEL-HOOFDSTAD

[C – 2013/31846]

**10 OKTOBER 2013.** — Besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie tot bepaling van de regels betreffende de financiële tegemoetkoming van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie in de bouw, de uitbreiding, de verbouwing, de uitrusting en de apparatuur van ziekenhuizen en psychiatrische verzorgingshuizen. — Rechtzetting

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 313 van 23 oktober 2013, bladzijde 75.501, moet de volgende correctie worden aangebracht in artikel 1, 12° :

Het woord « gesubsidieerde » vervangen door de woorden « niet gesubsidieerde ».